



Les amis  
Italo-Gascons

N° 59 Sept. 2019

# Amis Italo-Gascons

## IL BOLLETTINO

### Page 1

#### Sommaire

### Page 2

#### Les échos

Compte rendu AG

Foire  
sport culture

### Page 3

#### L'agenda

Cuisine  
Cours d'italien  
Chorale  
Cours furlan  
Théâtre  
Cinéma  
Village italien  
  
Concert  
Susanna PARIGI

### C'est la rentrée pour notre 15ème anniversaire

Le nouveau comité de l'association des amis Italo-Gascons va souffler en 2020 les quinze bougies de son élection. Un événement que nous célébrerons tout au long de l'année et dont notre traditionnelle soirée italienne sera le point d'orgue avec un décor, un menu et des animations exceptionnelles. Vous pouvez déjà noter la date sur votre agenda, ce sera le vendredi 3 avril 2020. Vous trouverez dans ce bollettino toutes les infos concernant les autres animations marquantes avec le retour de Susanna PARIGI, chanteuse italienne qui nous avait enchantés



il y a deux ans et qui revient avec un nouveau spectacle. Nous renouvellerons la fête de la Befana sur le parvis de la Cathédrale avec descente de la sorcière depuis le haut des tours, la distribution de bonbons autour du feu de joie et l'illumination de la Cathédrale. Fête organisée conjointement avec le comité de jumelage de Castin-Duran avec Ruda et le Fogolar Furlan.

Toujours avec ces associations et à l'initiative du Fogolar, nous avons monté le projet de faire un monument commémoratif pour honorer, cent ans après, les familles de travailleurs de l'immigration italienne du XXème siècle en France et en particulier en Gascogne. Le financement d'un tel monument est envisagé en participant au budget participatif gersois, nous avons besoin de vos votes pour que notre projet soit primé (voir comment voter page 4). C'est maintenant traditionnel, le village italien viendra proposer ses spécialités début Mai 2020 pour la fête de l'Europe.

L'aventure théâtrale « così va l'amore » s'est terminée cette année, mais un nouveau projet sera proposé en janvier toujours animé par Walter et Jackie Robutti. Pour le reste la vie continue avec une cotisation dont le tarif reste inchangé. Vous retrouverez les cours d'italien, les rencontres de la chorale, les cours de cuisine, le cinéma, bref tout ce qui fait que notre association demeure bien vivante après son renouveau de 2005.

Trois quinquennats parfaitement réussis. Nous vous remercions de votre fidélité et nous vous espérons très nombreux pour participer aux activités et faire de ce 15ème anniversaire une année inoubliable.

Le bureau

### Page 4

#### Chez nos voisins

Castin-Duran  
Fogolar Furlan  
Solomiac  
  
Adhésion

#### A noter sur vos agendas

*Jusqu'au 5 Octobre vote pour le budget participatif*

*Lundi 16 Sept 18h30 au Mouzon : Réunion d'information pour les cours d'italien  
Dimanche 22 Sept 15h CINE 32 : « Les recrues » de Bernardo Bertolucci présenté par MP Laffargue et fin Octobre « Les Clowns » de Federico Fellini*

*Du samedi 28 Septembre au dimanche 6 Octobre village italien à Samatan  
Lundi 7 Octobre Salle des associations à Duran : reprise de la chorale « Cantiamo »*

*Jeudi 3 Octobre reprise des cours de Furlan à Duran salle des associations  
Mardi 19 Novembre cours de cuisine*

*Samedi 14 Décembre Susanna Parigi en concert au théâtre d'Auch  
Samedi 4 Janvier Fête de la Befana Parvis de la Cathédrale d'Auch  
Vendredi 3 Avril 2020 Fête italienne au Mouzon*

Pour tout renseignement complémentaire vous pouvez nous contacter au 05 62 05 17 40 ou au 07 81 93 18 14

adresse e-mail : [italo.gascons@free.fr](mailto:italo.gascons@free.fr) Adresse postale : 2 rue amiral Pephaou 32000 AUCH  
Site internet : <http://www.italogascons.com>

## Les échos

### Assemblée générale

C'est le lundi 2 Juillet, dans la salle des Cordeliers à Auch, que notre association « Les Amis Italo-Gascons » a tenu son assemblée générale sous la présidence d'Henri Gaïardo entouré des membres du bureau et à laquelle participaient plus de 80 adhérents.

Le président débute la réunion en remerciant Françoise Simonutti qui représentait le maire de la ville d'Auch et laisse la parole au secrétaire qui présente le bilan d'activités sous la forme d'une vidéo retraçant en images, les actions réalisées au cours de l'année écoulée.

D'abord le village italien installé exceptionnellement à la maison de Gascogne fin septembre accueillait également des artistes adhérents de l'association. Dix artistes italo-gascons ont ainsi présenté leurs œuvres. Les masques vénitiens et les lanceurs de drapeaux venus d'Italie ont participé à l'animation du village, tout comme Marzia, Bruno et Asya qui ont présenté un spectacle avec des personnages de la commedia dell'arte.

Les cours d'italien prodigués par Elisa, Marzia et Silvio ont concerné 40 élèves pour 5 niveaux. La chorale dirigée par Babeth Gros a donné 4 représentations auxquelles ont participé 16 choristes.

Quatre cours de cuisine ont été organisés et animés par Laura et Claudine avec toujours le même succès.

La troupe de théâtre a donné sa dernière représentation de « Così va l'amore » le 27 Janvier, la plupart des 14 acteurs sont partants pour une nouvelle aventure théâtrale.

Un des temps forts de l'année fut la fête de la Befana sur le parvis de la Cathédrale d'Auch avec le spectacle salle des Cordeliers animé par la chorale, la descente spectaculaire de la sorcière du haut des tours sur son balai, l'illumination féerique de la façade de la Cathédrale et la ronde des enfants autour de l'impressionnant et grandiose « falo » le feu de joie allumé sur le parvis. Vin chaud, panettone et Asti ont clôturé cette spectaculaire fête de la Befana organisée par nos trois associations.

Trois films italiens ont été présentés à Fleurance précédés d'un repas.

L'autre temps fort fut la participation à la fête de l'Europe avec le retour du village italien et de ses animations, la fête italienne et ses 360 convives, une rencontre avec Rocco Femia et Jean Gili de la revue RADICI et enfin le spectacle d'une qualité remarquable du groupe Incanto « et si on chantait la paix ».

Claude Simonutti informa l'assistance des problèmes rencontrés pour l'enseignement de l'italien à Pardailhan avec la suppression de l'option LV 3 qui touche près de 80 élèves et qui menace le poste d'enseignant de l'italien à Auch. Marzia, l'enseignante concernée par la réforme, remercia l'association et en particulier Claude Simonutti pour l'avoir soutenue notamment auprès des administrations et des politiques et pour avoir œuvré au maintien de son poste.

Après que Claudine Antonello ait donné lecture du bilan financier qui laisse apparaître une bonne gestion des comptes c'est le président Henri Gaïardo qui présenta le rapport moral. Il commença par remercier les membres du bureau et informa l'assemblée que l'année 2020 marquera le quinzième anniversaire du conseil d'administration de l'association.

Ses remerciements allèrent également aux élus comme les maires d'Auch, de Duran, de Condom pour le prêt des salles municipales et toute l'aide matérielle nécessaire au bon déroulement des manifestations, ainsi qu'à l'association de jumelage Castin-Duran et Ruda et celle du Fogolar furlan.

Il souligna aussi les très bonnes relations entre les différentes associations franco-italiennes du gers et qui permettent le développement de la culture italienne sur tout le département grâce à des projets communs.

Pour l'avenir il confirma la poursuite des activités traditionnelles avec quelques modifications ou améliorations

➤ Les cours d'italien avec un nouveau professeur pour remplacer Silvio qui a souhaité prendre une année sabbatique. Des remerciements chaleureux lui ont été adressés pour la qualité du travail réalisé.

➤ Les cours de cuisine reprendront en novembre

➤ La chorale reprendra ses activités avec Babeth comme chef de chœur

➤ Les partenariats avec Ciné 32 et le cinéma de Fleurance seront renouvelés

➤ Un voyage est également prévu dont le lieu n'est pas encore fixé.

➤ la fête de la Befana sera également au programme, tout comme la fête italienne.

➤ Le village italien viendra animer les festivités de la fête de l'Europe

➤ Le Bollettino continuera bien sûr de vous tenir informés

Henri GAJARDO informa l'assemblée de l'organisation d'un concert de Suzanna PARIGI en décembre et de la création d'un atelier théâtre animé par Walter et Jackie Robutti.

Il précise aussi qu'un projet de monument commémoratif de l'immigration italienne est en cours de préparation pour être présenté au budget associatif du conseil départemental afin d'obtenir un financement. Italo Scaravetti, à l'origine du projet précise que trois associations sont maître d'œuvre, les italo-Gascons, le comité de jumelage de Castin-Duran et le Fogolar furlan. Des discussions sont en cours pour trouver le lieu où sera installé ce monument.

Le président remercia toutes les personnes qui ont aidé ponctuellement lors de l'organisation des manifestations et leur propose de participer à une « commission des manifestations » qui se réunira avant chaque grande animation. Cela permettra d'amener des idées neuves et d'améliorer leur déroulement.

L'assemblée adopta les trois rapports (d'activités, financier et moral), et confirma, dans ses résolutions le coût de l'adhésion inchangé : soit 16 € par personne et 26 € par couple.

Enfin un apéritif et un repas amical animé par la chorale termina cette assemblée générale.

### Foire du sport et de la culture

C'est à Endoumingue que s'est déroulée la foire du sport et de la culture d'Auch à laquelle nous avons participé. La mairie a mis à notre disposition un stand où nous avons présenté nos activités et rencontré des personnes intéressées par la culture italienne.

Beaucoup de contacts ont été pris à cette occasion et autant de nouveaux adhérents en prévision.





## L'agenda

### Cours d'italien: réunion le 16 Septembre

Reprise des cours d'italien fin septembre, 3 professeurs, Serena qui remplacera Silvio, Elisa et Marzia, se partageront les 5 niveaux prévus de débutant à conversation. Les cours seront dispensés au Garros à l'ancien foyer des jeunes travailleurs. Une réunion d'information est prévue

le lundi 16 Septembre à 18h30 à la salle de réunion du Mouzon

30 séances de 1h et quart sont prévues sur l'année. Renseignements complémentaires au 07 81 93 18 14

### Chorale : reprise le 7 Octobre

Les répétitions débuteront le lundi 7 Octobre à la salle des associations à Duran, avec Babeth Gros comme chef de chœur.

Ouvert à toutes et tous : renseignements au 06 86 84 62 52

### Cours de furian : reprise le 3 Octobre

Fevelin furian : les séances régulières de conversation reprendront le jeudi 3 Octobre à 16 heures à la maison des associations de Duran sous la conduite de Italo SCARAVETTI . Les nouveaux venus sont les bienvenus ! Durée des cours 2 h de conversation pour le plaisir mais aussi pour apprendre le furian

Tél.: 06 35 95 16 10

### Cours de cuisine

Laura organise son premier cours le Mardi 19 Novembre au centre social du Garros rue Montaigne à 18h30.

Nombre de places limitées, inscription obligatoire au 05 62 63 24 68

### Théâtre

Reprise d'un atelier théâtre à partir de Janvier 2020, les personnes intéressées pour y participer où pour être invitées à la réunion d'information et de présentation du nouveau projet peuvent se manifester auprès de Walter Robutti au 05 62 28 90 49

### Cinéma

4 séances de cinéma italien sont prévues en partenariat avec cine 32

- le 22 septembre à 15 heures « LES RECRUES » Film de Bernardo BERTOLUCCI il sera suivi d'une présentation par MP LAFFARGUE
- Le 25 Septembre « 1900 » de Bernardo BERTOLUCCI
- Pendant le festival CIRCA « LES CLOWNS » de Federico FELLINI suivi d'une animation typiquement italienne
- 15 Janvier « IL BIDONE » de Federico FELLINI rencontre avec MP LAFFARGUE

### Village italien

Pour ceux qui n'auraient pas pu venir à la rencontre de nos amis du village italien au mois de Mai, ils seront à Samatan du 28 septembre au 6 Octobre 2019 avec leurs animations habituelles.



**Concert Susanna PARIGI**  
**Théâtre municipal Auch**  
**Samedi 14 Décembre**

Auteure, compositrice interprète de Florence (Italie). Son style et sa voix sont uniques, comme elle le dit elle-même : « elle a réussi à unir la spiritualité de la musique avec l'amour de la langue italienne » Elle a collaboré avec les grands noms de la musique internationale comme Pat Matheny et Noa.

En Italie, elle a été pianiste de Riccardo Cocciante, Claudio Baglioni, Fiorella Mannoia et a accompagné Raf. Elle a bénéficié de bonnes critiques artistiques, a été soutenue par des personnalités comme le photographe Sebastião Salgado et le philosophe Umberto Galimberti.

Elle a enseigné le piano dans la catégorie « pop orientée jazz » au conservatoire de Parme et enseigne depuis peu le chant catégorie « POP » au conservatoire Nino Rota de Monopoli.

Le concert Dall suono all « invisible » (de la musique à « l'invisible ») correspond à la parution de son dernier CD il y a 2 ans. Ce récital comprend non seulement ses propres chansons dont elle a écrit paroles et musiques mais également l'interprétation de morceaux classiques (Gabriel FAURE ou Gounod) et des chansons d'auteur (Violetta PARRA, JANACCI)

## Chez nos voisins :

### Furlan de Vuascogne et comité de jumelage Castin-Duran

Le « Fogolar furlan de Vuascogne » (foyer frioulan de Gascogne à dans son programme, et en collaboration avec le comité de jumelage de Castin Duran et notre association, de réaliser un monument commémoratif pour honorer, cent ans après, les familles de travailleurs de l'immigration italienne, toutes régions confondues, du XXème siècle (1920-1950) en France et en particulier en Gascogne.

Nous avons donc déposé un projet au titre du budget participatif gersois doté de 1 million d'Euros par le conseil départemental.

Notre projet a été validé par la commission en charge des dossiers et porte le numero 1002.

Pou pouvoir obtenir la subvention demandée le conseil départemental a organisé une « votation » une élection au suffrage universel . Le vainqueur, dans chaque catégorie obtiendra le financement du projet.

Donc si nous arrivons en tête de notre catégorie, nous réaliserons le monument.

Nous espérons que vous nous suivrez dans cette démarche et que nous obtiendrons les votes en nombre suffisant.

Tout le monde peut voter sans distinction d'âge et de nationalité

Comment voter :

Se rendre sur le site [budgetparticipatif.gers.fr](http://budgetparticipatif.gers.fr)

Créer un compte personnel

A partir du compte votez pour notre projet 1002 dans la catégorie Culture et Patrimoine

Et choisissez au moins 2 projets complémentaires, vous pouvez voter pour 6 projets

Validez c'est fini !



N'hésitez pas à en parler autour de vous, le Gers est un des départements où l'immigration italienne a été très importante et si notre projet abouti, ce sera l'occasion pour nous de rendre hommage à nos parents, grands-parents, arrière-grands-parents et de fêter tous ensemble le centenaire de l'immigration italienne

Vous pouvez voter jusqu'au 6 Octobre, un seul vote par personne

### Pacte d'amitié Solomiac-Voghiera

La dynamique association de Solomiac a reçu une délégation de Voghiera du 17 au 21 Août avec à sa tête le nouveau maire Paolo Lupini. Délégation composée d'un groupe de jeunes musiciens qui a donné un concert en l'église de Solomiac suivi par un très nombreux public. Au programme également visite de la base de loisirs, balade dans les Pyrénées, marché nocturne et pour finir une soirée festive dans la salle des fêtes.



### Adhésion

Vous trouverez avec ce Bollettino, un bulletin d'adhésion à l'association pour l'année 2019-2020. En adhérant (16 € par personne, 26 € pour un couple) vous participerez à l'affirmation de la culture italienne dans le Gers. Et vous bénéficierez :

- D'un ensemble d'informations sur les activités de notre association et sur l'actualité italienne dans le département et alentours.
- De la possibilité, grâce aux cours, de vous initier ou de vous perfectionner en italien.
- De nos courriers Internet et de l'abonnement au Bollettino que vous recevrez à domicile